

**ЭКОНОМИКА И НАУКА В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ.  
РАЗВИТИЕ НОВЫХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ**  
**EXPLANATION OF TERMS IN ENGLISH-UZBEK TRANSLATIONS**

**Lobarkhon Sobitovna Artikova**

Lecturer, Tashkent State University of Oriental Studies, Uzbekistan

**Abstract:** This article is devoted to the interpretation of terms in translation from English into Uzbek. The importance of how terms are translated into Uzbek during the translation process and their clear and correct understanding is analyzed. The correct translation of English terms into Uzbek is important in scientific, technical, legal and other fields, since incorrect translation can lead to unexpected errors and misunderstandings. The article considers the interpretation of English terms into Uzbek, methods for ensuring the clarity and consistency of terminology in various fields. It also analyzes the methodological approaches necessary to improve the quality of translation, and the importance of clear interpretation of terms in scientific and applied research.

**Keywords:** English-uzbek translation, terminology, translation methods, interpretation of terms, scientific translation, mistranslation, translation errors, translation methodology

**Introduction:** Interpretation of terms in the field of translation is a complex process that takes into account not only linguistic, but also cultural, scientific and technical aspects. When translating from English to Uzbek, it is very important to use accurate and correct terminology, especially in the scientific, technical, legal and economic fields. Serious errors can occur as a result of misunderstanding or incorrect translation in translation, which causes inconvenience in scientific and practical activities.

In the translation process, it is necessary to know how to interpret English terms correctly and appropriately into Uzbek, to improve the quality of the translation and to prevent misunderstandings. In this regard, various translation methods, approaches appropriate to the field and context, as well as the specific features of terminology should be taken into account. This article discusses how to translate English terms into Uzbek in an explanatory manner, the problems that arise in this process, and their solutions.

**Main Part:** There are a number of important factors in the interpretation of terms in English-Uzbek translation. The main task of the translator is to express the meaning of the terms in a clear and understandable way. The main stages of this process can be analyzed as follows:

**Accuracy and consistency of terminology:** When translating English terms into Uzbek, the main attention should be paid to preserving the exact meaning of the terms. Terms used in each field have a clear definition, and their translation often requires specific field knowledge. For this, translators must be well versed in the characteristics of the field.

**Translation methods:** The explanatory translation of English terms into Uzbek often includes transliteration, adaptation, and direct translation methods. Sometimes English terms are replaced with an existing equivalent in Uzbek, and sometimes a new term needs to be introduced.

**Adaptation to the field and context:** The translation of terms varies depending on the field and context. For example, in scientific and technical fields, accurate and correct translation of terms is carried out through existing equivalents in Uzbek or new terms. In legal and economic fields, sometimes it is necessary to explain terms and concepts instead of directly translating English terms into Uzbek.

**Mistranslation and its consequences:** In some cases, incorrect translation or misunderstanding of English terms can lead to loss of originality, misunderstandings and errors. For example, incorrect translation in technical or scientific fields can lead to incorrect scientific information, legal errors or confusion in international relations.

The most common problems encountered in the explanatory translation of English terms into Uzbek include:

Lack of existing equivalents of terms: Some English terms may not have direct equivalents in Uzbek. In such cases, it is necessary to create new terms or explain existing concepts.

Industry-specific terminology: Terms in different industries differ from each other, and in-depth knowledge of the industry is required to translate these terms correctly and appropriately into Uzbek.

Importance of context: The translation of terms can change depending on the context. Therefore, translators should always study the terms, fully understand their meaning, and perform explanatory translation based on the requirements of the industry.

**Conclusion:** The process of interpreting terms in English-Uzbek translation is of great importance in solving important tasks not only in linguistics, but also in the fields of culture, science, technology, law and economics. Translators must preserve their precise meaning, take into account the field and context in order to interpret English terms into Uzbek. Correct use of terminology increases the quality of translation and reduces misunderstandings. Also, interpreting English terms into Uzbek helps to improve the quality of global communication and communication in scientific and technical fields.

Translators must know their field, apply the right methodological approaches and be careful in the process of creating new terms. Thus, accurate and precise translation of English terms into Uzbek not only increases the quality of translation, but also ensures the continuous exchange of accurate information and concepts in a wide range of practical areas.

#### REFERENCES:

1. Artikova, L. S. (2023). THE CONCEPT OF "PATIENCE" IN THE LANGUAGE LANDSCAPE OF THE WORLD. SPAIN" PROBLEMS AND PROSPECTS FOR THE IMPLEMENTATION OF INTERDISCIPLINARY RESEARCH", 14(1).
2. Sobitovna, A. L. (2021). MODERN METHODS AND TECHNOLOGIES OF TEACHING A FOREIGN LANGUAGE. Galaxy International Interdisciplinary Research Journal, 9(8), 78-81.
3. Artykova, M. A. M. S. L., & Abrarova, S. (2021). Appropriate Use of Synonyms in English and Uzbek. PSYCHOLOGY AND EDUCATION, 58(2), 1158-1165.
4. Rakhmanberdiyeva, K. S., Tadjiyeva, M. D., Bahrombekova, M. M., & Artikova, L. S. (2023). Technologies Of Organizing Independent Education In Teaching Students Foreign Languages (In The Case Of Non-Philological Universities). Boletin de Literatura Oral-The Literary Journal, 10(1), 4005-4010.
5. ABDULLAEVA, Z. S. (2023). INNOVATIVE TECHNOLOGIES OF PREPARING STUDENTS FOR SOCIAL LIFE. INNOVATIVE DEVELOPMENT IN THE GLOBAL SCIENCE, 2(10), 116-120.
6. SOBITOVNA, A. L. (2023, October). RESULTS ANALYSIS OF LEARNING FOREIGN LANGUAGES (FOR ALL SKILLS). In International Scientific and Current Research Conferences (pp. 318-321).
7. RAXMONKULOVNA, A. M. (2023, October). ESP/EAP O'QUVCHILARINING MAXSUS LUG'ATLARGA BO'LGAN EHTIYOJLARI. In International Scientific and Current Research Conferences (pp. 291-299).
8. Saidakbarova, S. P., Karshibayeva, M., & Fazliddin, U. (2024). O 'ZBEK VA INGLIZ TILIDA GENDER KODLI FRAZEOLOGIZMLARNING QIYOSIY TAHLILI. PEDAGOGIK TADQIQOTLAR JURNALI, 2(1), 27-29.
9. Bekmuratova, S. (2024). Linguocultural features of proverbs on the topic of patriotism in the Uzbek and English languages. Modern Science and Research, 3(1), 1-3.

10. Bekmuratova, S. (2023). LINGUISTIC FEATURES OF PROVERBS ON THE THEME OF PATRIOTISM IN ENGLISH AND UZBEK LANGUAGES. “YANGI O‘ZBEKISTON TARAQQIYOT STRATEGIYASIDA FAN VA TA‘LIM INTEGRATSIYASI MASALALARI” mavzusidagi Respublika ilmiy–amaliy anjumani MAQOLALAR TO‘PLAMI, 119-122.
11. Bekmuratova, S. (2024). THE CONCEPT OF PATRIOTISM IN ENGLISH AND UZBEK PROVERBS. *Models and methods in modern science*, 3(8), 199-203.
12. Qizi, B. S. M. (2022). LINGUISTIC AND CULTURAL FEATURES OF PROVERBS IN ENGLISH AND UZBEK ON THE TOPIC OF HOMELAND AND PATRIOTISM. FAN, TA‘LIM, MADANIYAT VA INNOVATSIYA JURNALI| JOURNAL OF SCIENCE, EDUCATION, CULTURE AND INNOVATION, 1(6), 1-4.

WORDLY  
KNOWLEDGE